

# Návod na montáž

Ovládací prvok

MultiControl | SmartControl | UniBox



Slovenčina

# Obsah

<b>1</b>	<b>O tomto dokumente</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Režim technika</b>	<b>11</b>
1.1	Účel dokumentu	3	6.1	Popis funkcie	11
1.2	Priložené dokumenty	3	6.2	Pripojenie diagnostického adaptéra	11
1.3	Používanie tohto dokumentu	3	6.3	Výber servisného menu	11
1.4	Použitie symbolov a zvýraznení	3			
1.5	Vylúčenie ručenia	3	<b>7</b>	<b>Odstránenie chyby</b>	<b>12</b>
			7.1	Výpis chyby	12
<b>2</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>4</b>			
2.1	Správne používanie	4	<b>8</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>14</b>
2.2	Kvalifikácia montážneho personálu	4			
2.3	Predpisy a zákonné ustanovenia	4	<b>9</b>	<b>Príloha</b>	<b>15</b>
2.4	Bezpečnostné pokyny	4	9.1	Pripojenia	15
			9.2	Režim technika	16
<b>3</b>	<b>Popis zariadenia</b>	<b>5</b>	9.3	Schematický prehľad servisného menu	19
3.1	Rozsah dodávky	5			
3.2	Typový štítok	5			
3.3	Popis funkcie	5			
3.4	Vyhotovenia zariadenia	5			
3.5	Použitie	5			
<b>4</b>	<b>Montáž ovládacieho prvku</b>	<b>6</b>			
4.1	Bezpečnostné pokyny pre montáž	6			
4.2	Požiadavky na miesto montáže	6			
4.3	Montáž ovládacieho prvku	6			
4.4	Voliteľne: Montáž UniBoxu	7			
<b>5</b>	<b>Prvé uvedenie do prevádzky</b>	<b>9</b>			
5.1	Pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky	9			
5.2	Uvedenie zariadenia do prevádzky	9			
5.3	Vyberte vykurovacie zariadenie	9			

# 1 O tomto dokumente

## 1.1 Účel dokumentu

Tento návod na montáž je súčasťou zariadenia a obsahuje všetky informácie o správnej a bezpečnej montáži.

## 1.2 Priložené dokumenty

Všetky dokumenty sa nachádzajú na priloženom DVD a sú k dispozícii na <http://dealers.webasto.com>.

Vo vytlačenej podobe sú k tomuto zariadeniu priložené nasledujúce dokumenty:

- Stručný návod

## 1.3 Používanie tohto dokumentu

- ▶ V prípade potreby si tento návod na montáž vytlačte.
- ▶ Pred montážou zariadenia si prečítajte predložený návod na montáž.
- ▶ Pred prevádzkou zariadenia si prečítajte návod na obsluhu.

## 1.4 Použitie symbolov a zvýraznení



### VAROVANIE

#### Typ a zdroj nebezpečenstva

Následok: Nedodržanie môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné poranenia

- ▶ Konajte tak, aby ste sa chránili pred nebezpečenstvom.



### OPATRNE

#### Typ a zdroj nebezpečenstva

Následok: Nedodržanie môže spôsobiť ľahké poranenia

- ▶ Konajte tak, aby ste sa chránili pred nebezpečenstvom.



### POZOR

#### Typ a zdroj nebezpečenstva

Následok: Nedodržanie môže spôsobiť vecné škody

- ▶ Konajte tak, aby ste sa vyhli vecným škodám.



Ďalšie informácie nájdete v nasledujúcich dokumentoch:

- ...
- ...



Upozornenie na technickú osobitosť.

Zvýraznenie	Vysvetlenie
✓	Predpoklad pre nasledujúce inštrukcie.
▶	Inštrukcie

## 1.5 Vylúčenie ručenia

Spoločnosť Webasto nepreberá záruku za nedostatky a škody, ktoré vzniknú z dôvodu nedodržania montážnych pokynov a návodu na obsluhu, ako aj pokynov zahrnutých v týchto návodoch.

Toto vylúčenie zodpovednosti sa vzťahuje predovšetkým na:

- montáž neškoleným personálom
- neodborné používanie
- opravy vykonávané inou servisnou dielňou ako Webasto
- používanie iných ako originálnych dielov
- prestavba zariadenia bez súhlasu spoločnosti Webasto

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Správne používanie

Ovládací prvok slúži na ovládanie vykurovacieho zariadenia.

### 2.2 Kvalifikácia montážneho personálu

Montážny personál musí preukázať nasledujúce kvalifikácie:

- úspešné ukončenie tréningu Webasto
- zodpovedajúca kvalifikácia na práce na technických systémoch

### 2.3 Predpisy a zákonné ustanovenia

- ▶ Dodržiavajte dôležité pokyny na priloženom liste „Krátky návod“.

### 2.4 Bezpečnostné pokyny

#### Bezpečnostné pokyny pre montáž

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom dielmi pod napätím

- ▶ Pred montážou odpojte vozidlo od napájania.
- ▶ Dbajte na bezchybné uzemnenie elektrického systému.
- ▶ Dodržiavajte zákonné ustanovenia.
- ▶ Rešpektujte údaje na typovom štítku.

Nebezpečenstvo poranenia porezaním na ostrých hranách

- ▶ Na ostré hrany upevnite ochranu.

#### Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

Nebezpečenstvo výbuchu v priestoroch s horľavými parami, horľavým prachom a nebezpečným tovarom (napr. čerpace stanice, čerpace zariadenia, sklady horľavých látok, uhlia, dreva alebo obilia).

- ▶ Vykurovacie zariadenie nezapínajte ani neprevádzkujte.

Nebezpečenstvo otravy a udusenía splodinami v uzatvorených priestoroch bez odsávania výfukových plynov.

- ▶ Vykurovacie zariadenie nezapínajte ani neprevádzkujte.

#### Predchádzanie vecným škodám

Nebezpečenstvo skratu spôsobené poškodením káblov na ostrých hranách

- ▶ Na ostré hrany upevnite ochranu.

## 3 Popis zariadenia

### 3.1 Rozsah dodávky

- MultiControl / SmartControl
- Obojstranná lepiaca podložka
- Voliteľne: Držiak na MultiControl / SmartControl
- Voliteľne: UniBox
- Voliteľne: Držiak UniBox

### 3.2 Typový štítok

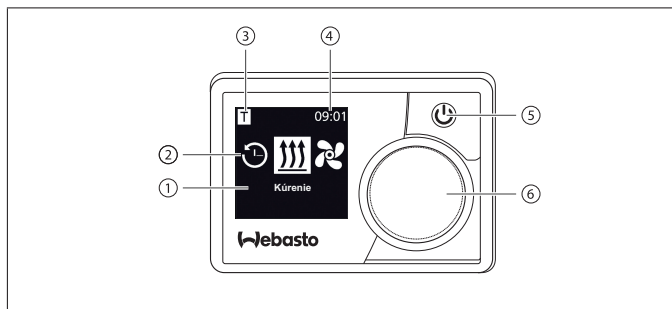
Typový štítok je umiestnený na zadnej strane ovládacieho prvku.

### 3.3 Popis funkcie

#### Ovládaci prvok

Ovládacie prvky MultiControl a SmartControl slúžia na ovládanie vykurovacích zariadení Webasto.

V závislosti od nainštalovaného vykurovacieho zariadenia a použitia môže byť potrebná dodatočná inštalácia UniBoxu (voliteľne).



Obr. 01: Ovládaci prvok MultiControl/SmartControl

- 1 Označenie podmenu
- 2 Symbol podmenu
- 3 Aktivovaný predvolený čas
- 4 Čas
- 5 Tlačidlo okamžitého štartu
- 6 Ovládacie tlačidlo

#### UniBox

UniBox umožňuje ovládať aj vykurovacie zariadenia, ktoré nie sú kompatibilné s W zbernicou, ovládacími prvkami MultiControl a SmartControl. Okrem toho ponúka UniBox ďalšie vstupy a výstupy, ktoré rozširujú rozsah funkcií.

Komunikácia medzi UniBoxom a ovládacím prvkom sa uskutočňuje prostredníctvom W zbernice. Konfigurácia UniBoxu sa uskutoční automaticky po výbere vykurovacieho zariadenia na ovládacom prvku.

UniBox sa montuje v časti vozidla, ktorú zákazník nevidí.

### 3.4 Vyhotovenia zariadenia

Ovládaci prvok je k dispozícii v dvoch vyhotoveniach:

- SmartControl: Ovládaci prvok v čiernom ráme bez funkcie časovača.
- MultiControl: Ovládaci prvok v striebornom ráme s funkciou časovača.



Podporované vykurovacie zariadenia a prednastavenia závisia od použitého vyhotovenia ovládacieho prvku.

### 3.5 Použitie

Vykurovacie zariadenia, pre ktoré sa ovládaci prvok môže používať, nájdete na: <http://dealers.webasto.com>

## 4 Montáž ovládacieho prvku

### 4.1 Bezpečnostné pokyny pre montáž



#### OPATRNE

**Zásah elektrickým prúdom pri kontakte s dielmi pod napätím**

Lahšie poranenia popálením

- ▶ Pred montážou vozidlo odpojte od napätia (môže sa stratiť inicializácia vozidla).



#### OPATRNE

**Nebezpečenstvo požiaru spôsobené neodbornou montážou**

Poranenia popálením

- ▶ Pri montáži vykurovacieho zariadenia vo vozidlách pre nebezpečný tovar rešpektujte doplňujúce ustanovenia.
- ▶ Rešpektujte údaje na typovom štítku.



#### OPATRNE

**Nebezpečenstvo požiaru spôsobené navrtanými káblami**

Poranenia popálením

- ▶ Káble za montážnu plochou uložte mimo rozsahu vrtania.



#### OPATRNE

**Poranenia spôsobené kontaktom s ostrými hranami**

Odreniny, porezania

- ▶ Pri montáži použite ochranné rukavice.

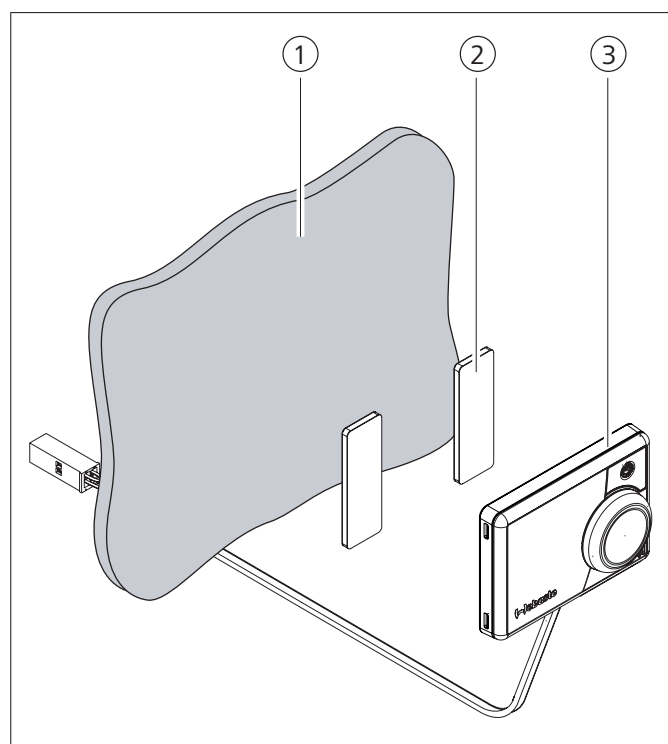
### 4.2 Požiadavky na miesto montáže

Miesto montáže musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- ✓ Interiér vozidla
- ✓ Ľahký prístup
- ✓ Dobre viditeľné
- ✓ Čisté, suché a nemastné
- ✓ Chránené pred vlhkom a mokrom
- ✓ Chránené pred teplom, nie v priamom prúde teplého vzduchu
- ✓ Dostatočný voľný priestor za miestom montáže

### 4.3 Montáž ovládacieho prvku

#### Montáž s lepiacimi podložkami



Obr. 02: Montáž ovládacieho prvku s lepiacimi podložkami

- 1 Miesto montáže
- 2 Lepiace podložky (obojsstranné)
- 3 Ovládací prvok

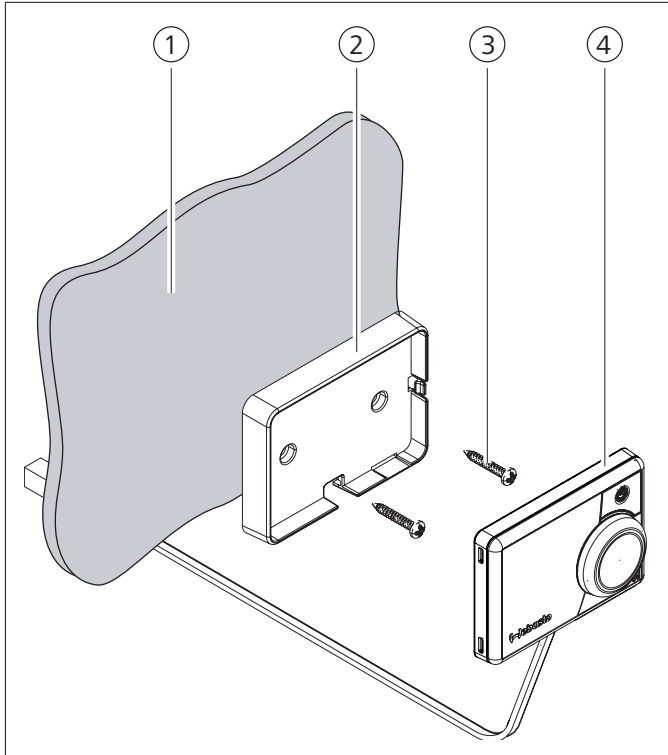
- ▶ Nájdite miesto montáže.



Pri montáži zohľadnite dĺžku kábla ovládacieho prvku.

- ▶ Upevnite priechodku pre zväzok káblov ovládacieho prvku.
- ▶ Zväzok káblov ovládacieho prvku vedte spredu.
- ✓ Zadná strana ovládacieho prvku je čistá, suchá, bez prachu a nemastná.
- ▶ Lepiace podložky nalepte na ovládací prvok.
- ▶ Ovládací prvok nalepte na miesto montáže.

## Voliteľná montáž s držiakom



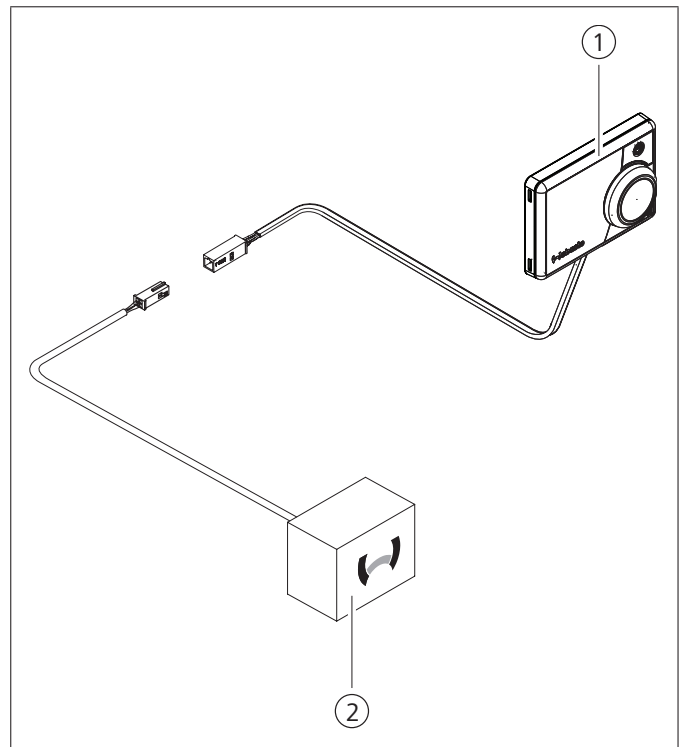
Obr. 03: Montáž ovládacieho prvku s držiakom

- 1 Miesto montáže
- 2 Držiak
- 3 Skrutky
- 4 Ovládací prvok

- ▶ Nájdite miesto montáže.
- ▶ Upevnite priechodku pre zväzok káblov ovládacieho prvku.
- ▶ Držiak namontujte pomocou priložených skrutiek.
- ▶ Zväzok káblov ovládacieho prvku vedte spredu.
- ▶ Ovládací prvok zasuňte do držiaka.

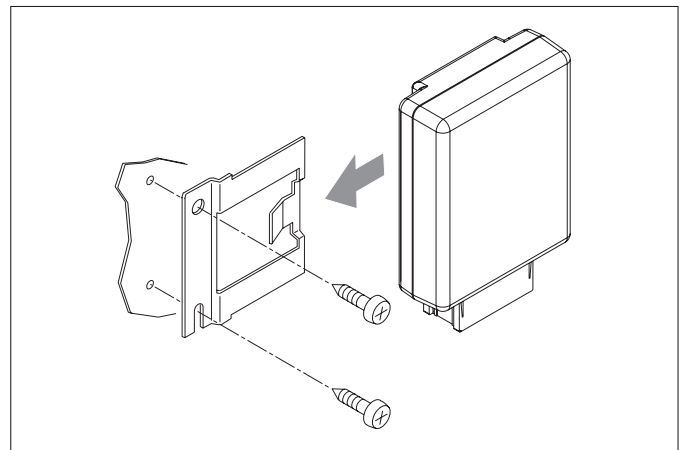


Pri montáži vo vozidlách treba rešpektovať zákonné predpisy.



Obr. 04: Príklad pripojenia ovládacieho prvku (1) s vykurovacím zariadením (2)

## 4.4 Voliteľne: Montáž UniBoxu



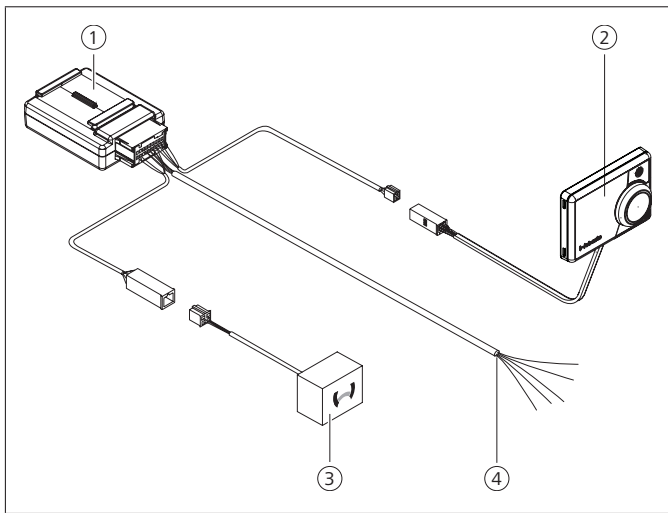
Obr. 05: Voliteľne: Montáž UniBoxu s držiakom

- ▶ Nájdite miesto montáže.



Zariadenie nemontujte v častiach vozidla, ktoré sú pre zákazníka viditeľné.

- ▶ Držiak namontujte pomocou priložených skrutiek.
- ▶ Upevnite uloženie pre priložený kábový zväzok UniBoxu.
- ▶ UniBox zasuňte do držiaka.



Obr. 06: Príklad pripojenia UniBoxu (1), ovládacieho prvku (2), vykurovacieho zariadenia (3) a zväzku káblov vozidla (4)



## 5 Prvé uvedenie do prevádzky

### 5.1 Pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky



#### VAROVANIE

#### Vdýchnutie jedovatých plynov v uzatvorených priestoroch.

Nebezpečenstvo otravy a udusenía

- ▶ Vykurovacie zariadenie nikdy, a to ani v prípade naprogramovaného spustenia kúrenia, neprevádzkujte v uzatvorených priestoroch, ako sú garáže alebo dielne bez odsávania výfukových plynov.
- ▶ V dielňach s odsávaním výfukových plynov sa presvedčte o tom, že odsávanie výfukových plynov funguje.

### 5.2 Uvedenie zariadenia do prevádzky

- ✓ Vykurovacie zariadenie je riadne namontované.
- ✓ Ovládací prvok je riadne namontovaný.
- ▶ Vozidlo pripojte na napätie.

### 5.3 Vyberte vykurovacie zariadenie

#### Pri prvom uvedení do prevádzky



Pri prvom pripojení ovládacieho prvku sa objaví hlásenie o chýbajúcom nastavení/konfigurácii vykurovacieho zariadenia.



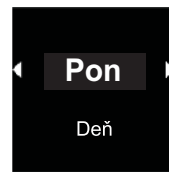
Obr. 07: Symbol „Chýbajúca konfigurácia“

- ▶ Ovládacie tlačidlo okamžitého štartu stlačte súčasne na 3 sekundy.



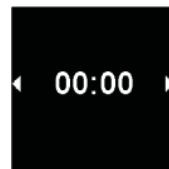
Obr. 08: Prvok menu „Vykurovacie zariadenie“

- ▶ Vyberte požadované vykurovacie zariadenie.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.



Obr. 09: Prvok menu „Deň“

- ▶ Zvoľte aktuálny deň.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.



Obr. 10: Prvok menu „Čas“

- ▶ Zvoľte aktuálny čas.

#### Pri manuálom resetovaní



Pri resetovaní sa nastavenia a programovania časovača ovládacieho prvku obnovia na základné nastavenia, resp. na hodnoty prednastavené technikom. Nastavenie jazyka sa pri resetovaní obnoví na angličtinu.

- ▶ V hlavnom menu zvoľte symbol „Nastavenia“ .



Obr. 11: Prvok menu „Nastavenia“

- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.
- ▶ Zvoľte prvok menu „Reset“.



Obr. 12: Prvok menu „Reset“

- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.



Obr. 13: Prvok menu „Potvrdiť reset“

- ▶ Na potvrdenie voľby menu ešte raz stlačte ovládacie tlačidlo.
  - ✓ Ovládací prvok sa nanovo spustí.
- ▶ Pri novom spustení ovládacieho prvku (úvodná obrazovka sa zobrazí na 1,5 s) stlačte súčasne na 3 sekundy ovládacie tlačidlo a tlačidlo okamžitého štartu.



Obr. 14: Prvok menu „Vykurovacie zariadenie“

- ▶ Vyberte požadované vykurovacie zariadenie.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.



Správny výber pre príslušné vykurovacie zariadenie treba zistiť z dielenského návodu vykurovacieho zariadenia.

## 6 Režim technika

### 6.1 Popis funkcie

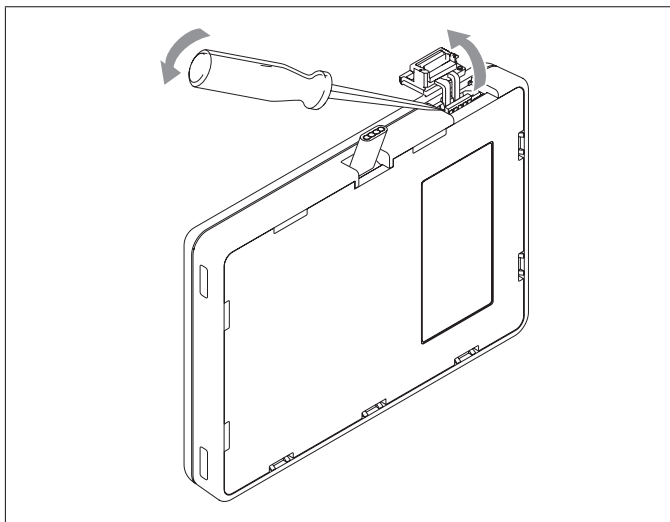
Túto špeciálnu funkciu zákazník nevidí a uvoľní sa až pri použití diagnostického adaptéra. V tejto funkcii sa môžu vybrať a aktívne zapínať prednastavené vykurovacie zariadenia s ich nastaveniami. Hraničné hodnoty pre teplotu/dobu prevádzky a iné môže technik prispôbiť v prípade nesprávneho prednastavenia pre zriadený systém. Alternatívne je možné nastavenia urobiť aj pomocou WTT (Webasto Thermo Test) diagnostického softvéru.



Nastavenia z výroby môže meniť len odborný personál.

### 6.2 Pripojenie diagnostického adaptéra

- ▶ Odstráňte kryt prípojky diagnostického adaptéra.



Obr. 15: Odstránenie krytu



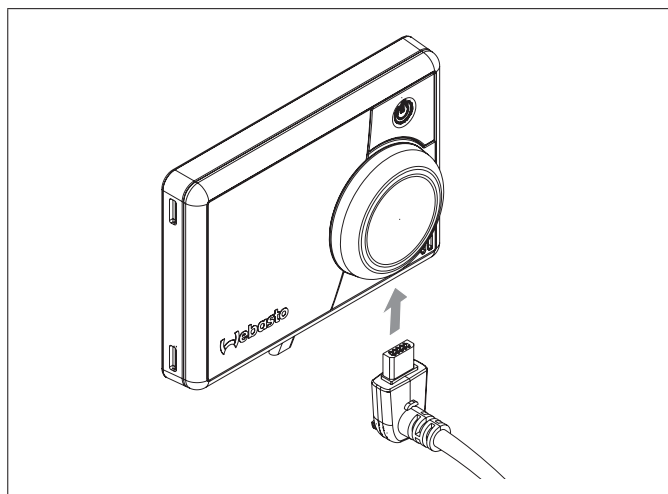
#### POZOR

**Prach a vlhko môžu poškodiť prípojku diagnostického adaptéra**

Zariadenie môže poskytovať nesprávnu diagnostiku alebo neposkytne žiadnu

- ▶ Po použití krytu prípojky diagnostického adaptéra opäť zatvorte.

- ▶ Diagnostický adaptér pripojte na ovládací prvok.



Obr. 16: Pripojenie diagnostického adaptéra

### 6.3 Výber servisného menu

- ▶ V hlavnom menu zvolte symbol „Servis“



Obr. 17: Prvok menu „Servis“



Body menu technika tvoria rozšírenie menu obsluhy a sú k dispozícii doplnkovo. Symbol „Servis“ nahradí symbol „Nastavenia“ hneď po zasunutí diagnostického adaptéra.



Ďalšie informácie nájdete v prílohe: „Režim technika“.

# 7 Odstránenie chyby

## 7.1 Výpis chyby



Ak sa počas režimu kúrenia vyskytne porucha na vykurovacom zariadení, vydá zariadenie prostredníctvom ovládacieho prvku kód chyby.



Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vykurovacieho zariadenia.



Vzniknutá chyba sa na displeji ovládacieho prvku zobrazí ako Txx alebo Fxx spolu s červeno blikajúcou LED. Indikácia chyby sa zobrazí aj po prebudení ovládacieho prvku z pohotovostného režimu a musí sa potvrdiť stlačením ovládacieho tlačidla, resp. tlačidla okamžitého štartu. Táto chyba sa uloží v kódach chýb v menu (prvok menu „Kód chyby“) ovládacieho prvku a je možné ju vyvolať. Pomocou „Reset“ v menu zákazníka sa vymažú všetky kódy chýb ovládacieho prvku a UniBoxu.

### Tabuľka chýb interného ovládacieho prvku „Txx“

Kód chyby	Chyba	Popis chyby	Odstránenie chyby
Te	Nadmerné napätie	Napájacie napätie je vyššie ako 36 V.	Skontrolujte elektriku vozidla.
Te3	Chybné osvetlenie displeja/pozadia		Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Te4	Stav LED chybný		Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Te5	Chyba senzora teploty	Chybný senzor teploty Multicontrol/Smartcontrol.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Te6	Chyba W zbernice senzora teploty	Nebolo možné správne načítať teplotu z externého senzora (W zbernica).	Skontrolujte inštaláciu. Prípadne senzor vymeňte.
T5d	Chyba senzora teploty UniBoxu	Nebolo možné správne načítať teplotu z externého senzora, ktorý je pripojený na Unibox.	Skontrolujte inštaláciu. Prípadne senzor vymeňte.
T12	Komunikačná porucha na W zbernici		Skontrolujte inštaláciu.
Te7/Te8	Flash	Zlyhalo čítanie/zápis z internej pamäti/na internú pamäť.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Tea	Chybný kontrolný signál z vykurovacieho zariadenia (ST)		Skontrolujte inštaláciu.
Tec	Zasekávajúce sa ovládacie tlačidlo	Ovládacie tlačidlo je stlačené dlhšie ako 10 sekúnd.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
T46	Nadmerný prúd/skrat na spínacom výstupe SAU1	Prúd je väčší ako 500 mA.	Skontrolujte inštaláciu. Zistite, či nie je prúd na spínacom výstupe SAU1 vyšší ako 500 mA.
T49	Nadmerný prúd/skrat na spínacom výstupe SAU2	Prúd je väčší ako 20 mA.	Skontrolujte inštaláciu. Zistite, či je tento spínací výstup pripojený len na príslušnom vykurovacom zariadení.
Te0	Redukované napätie	Napájacie napätie je nižšie ako technikom nastavená hodnota.	Nabite batériu, resp. skontrolujte elektriku vozidla.
T84	Podpätie	Napájacie napätie je nižšie ako 8 V.	Nabite batériu, resp. skontrolujte elektriku vozidla.
Te1	Príliš nízka/vysoká teplota okolia	Teplota okolia je mimo prevádzkového rozsahu od -20 °C do +70 °C.	Chyba zmizne automaticky, keď bude teplota okolia opäť v rozsahu od -20 °C do +70 °C.
Teb	Chyba RTC	Interný hodinový čip MultiControl/SmartControl stratil svoje nastavenie.	Pri prerušení napätia v rozsahu viac ako 8 minút: Znovu zadajte deň/čas. Pri výskyte chyby bez prerušenia napätia: Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Tee	Chybný spínací tranzistor v MultiControl/SmartControl		Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
Pozor: Keď sa vyskytne táto chyba, nedá sa vykurovacie zariadenie vypnúť. Ihneď vyťahnite poistku a choďte do dielne.			

## Chyba pri pripojenom UniBoxe s analógovým vykurovacím zariadením

Kód chyby	Chyba	Popis chyby	Odstránenie chyby
<b>Fed</b>	Nadmerné napätie	Napájacie napätie je vyššie ako 36 V.	Skontrolujte elektriку vozidla.
<b>F5d</b>	Chyba senzora teploty	Nebolo možné správne načítať teplotu z externého senzora, ktorý je pripojený na Unibox.	Skontrolujte inštaláciu. Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
<b>F12</b>	Komunikačná porucha na W zbernici		Skontrolujte inštaláciu.
<b>Fe7/Fe8</b>	Flash	Zlyhalo čítanie/zápis z internej pamäti/na internú pamäť.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
<b>Fe9</b>	Nehodnoverný signál zo spínacieho výstupu SAU1	UniBox prijíma nehodnoverný signál.	Skontrolujte inštaláciu. Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
<b>Fea</b>	Chybný kontrolný signál z vykurovacieho zariadenia (ST)		Skontrolujte inštaláciu.
<b>Fec</b>	Zasekávajúce sa ovládacie tlačidlo	Externé ovládacie tlačidlo je stlačené dlhšie ako 10 sekúnd.	Skontrolujte inštaláciu. Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
<b>F01 až F0F</b>	Chyba vykurovacieho zariadenia	Pozrite si dokumentáciu vykurovacieho zariadenia.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.
<b>T84</b>	Podpätie	Napájacie napätie je nižšie ako 8 V.	Nabite batériu, resp. skontrolujte elektriку vozidla.

## Chyba na pripojenom vykurovacom zariadení W zbernici

Kód chyby	Chyba	Popis chyby	Odstránenie chyby
<b>F01 až FFE</b>	Chyba vykurovacieho zariadenia	Pozrite si dokumentáciu vykurovacieho zariadenia.	Kontaktujte servis/zákaznícky servis.

## 8 Technické údaje

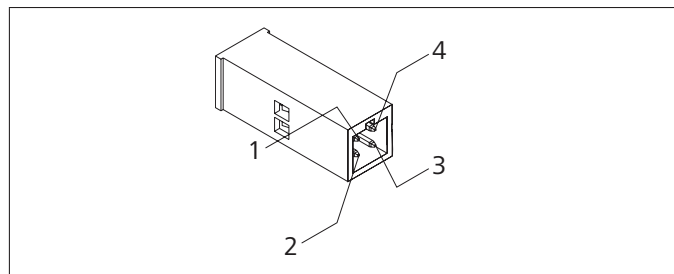
Ovládací prvok	MultiControl / SmartControl	UniBox
Menovité napätie [V]	12 až 24	
Maximálna spotreba prúdu (v prevádzke bez externých relé) [mA]	17 až 23	12
Maximálna spotreba prúdu (v pohotovostnom režime) [mA]	0,5	
Prípustné teploty okolia [°C] (prevádzka/sklad)	-40 až +75 / -40 až +90	
Rozmery ovládacieho prvku [mm] (dĺžka/hĺbka/výška)	68 / 15 (9,5 bez ovládacieho tlačidla) / 48	90 (104 s pripojeným káblovým zväzkom) / 60 / 25
Hmotnosť [g]	41	66

# 9 Príloha

## 9.1 Pripojenia

### Legenda pripojenia ovládacieho prvku

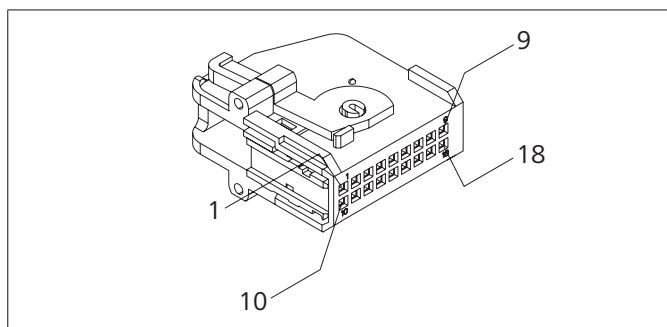
Pol.	Farby	Názov	Poznámka
Kontakt 1	Žltá	W zbernica/Low Switch/ diagnostika	Pripojenie je konfigurované odlišne v závislosti od výberu vykurovacieho zariadenia. Nezabudnite, že pri vykurovacích zariadeniach s analógovým ovládaním nie je na tomto vedení k dispozícii W zbernica. Diagnostika W zbernice je možná len pri pripojenej W zbernici vykurovacieho zariadenia, resp. pri pripojenom UniBoxe.
Kontakt 2	Čierna	Spínací výstup SAU1	max. spínací prúd 500 mA
Kontakt 3	Červená	KL30	Plus+
Kontakt 4	Hnedá	KL31	Kostra-



Obr. 18: Pripojenia ovládacieho prvku

### Legenda pripojenia UniBoxu

Pol.	Farby	Názov	Poznámka
Kontakt 1	Červená	KL30	Plus+ (ovládací prvok)
Kontakt 2	Hnedá	KL31	Kostra- (ovládací prvok)
Kontakt 3	Žltá	W zbernica	W zbernica (ovládací prvok)
Kontakt 4	Sivá	Spínací výstup SAU1	Spínací výstup kúrenia (ovládací prvok)
Kontakt 5	Červená	KL30	Plus+
Kontakt 6	Hnedá	KL31	Kostra-
Kontakt 7	Zelená/ biela	W zbernica	W zbernica
Kontakt 8	Čierna	Spínací výstup SAU1	Spínací výstup kúrenia (High Side) UniBoxu
Kontakt 9	Červená/ biela	Spínací výstup SAU2	Spínací výstup vetrania (Low Side) UniBoxu max. spínací prúd 20 mA
Kontakt 10		TS (Plus)	Externý senzor teploty prostredia
Kontakt 11		TS (kostra)	Externý senzor teploty prostredia
Kontakt 12	Modrá	SWG (Plus)	Zadanie požadovanej hodnoty
Kontakt 13	Biela	SWG (kostra)	Zadanie požadovanej hodnoty
Kontakt 14	Čierna/sivá	KL15	Zapaľovanie
Kontakt 15	Fialová	ADR (TRS)	ADR prevádzka indikácia na ovládacom prvku
Kontakt 16	Zelená	SEI	Spínací vstup Externé tlačidlo na zapnutie a vypnutie
Kontakt 17	Červená/ Čierna	ST/stav	Kód chyby/stav
Kontakt 18	Biela/ červená	Multifunction	Multifunkčný vstup (ohrieváč vzduchu)



Obr. 19: Pripojenia UniBoxu

## 9.2 Režim technika

### Nastavenia servisu

Túto špeciálnu funkciu používateľ nevidí a uvoľní sa až pri použití diagnostického adaptéra. V tejto funkcii sa môžu vybrať a aktívne zapínať prednastavené vykurovacie zariadenia s ich nastaveniami. Hraničné hodnoty pre teplotu/dobu kúrenia a iné môže technik prispôbiť v prípade nesprávneho prednastavenia pre zriadený systém. Alternatívne je možné nastavenia urobiť aj pomocou WTT bez diagnostického kábla.



Nastavenia z výroby môže meniť len odborný personál.

- ✓ Zástrčka diagnostického kábla je pripojená na ovládacom prvku.
- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.

### Vyberte vykurovacie zariadenie

Cez tento bod menu je možné vybrať iné vykurovacie zariadenie. Pri výbere iného zariadenia sa obnovia aj iné nastavenia z tohto menu na hodnoty špecifické pre vykurovacie zariadenie. Okrem iného sa vymaže aj pamäť chýb.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Vykurovacie zariadenie“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí označenie vykurovacieho zariadenia.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu vykurovacieho zariadenia.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

### Min. doba

Prednastavenie minimálnej prevádzkovej doby, ktorú si môže zákazník vybrať z menu pri konfigurácii tlačidla okamžitého štartu alebo pri kúrení/vetraní. Hodnotu pre „Min. dobu“ je možné nastaviť v rozsahu od 10 minút po „Max. dobu“.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Min. doba“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí Min. doba a bliká „hodina“ Min. doby.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlom na výber požadovanej „hodiny“ Min. doby.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí Min. doba a bliká „minúta“ Min. doby.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlom na výber požadovanej „minúty“ Min. doby.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

### Max. doba

Prednastavenie maximálnej prevádzkovej doby, ktorú si môže zákazník vybrať z menu pri konfigurácii tlačidla okamžitého štartu alebo pri kúrení/vetraní. Rozsah pre „Max. dobu“ je možné nastaviť medzi hodnotou „Min. doby“ a maximálnym časom platným pre zvolené vykurovacie zariadenie.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Max. doba“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí Max. doba a bliká „hodina“ Max. doby.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlom na výber požadovanej „hodiny“ Max. doby.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí Max. doba a bliká „minúta“ Max. doby.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlom na výber požadovanej „minúty“ Max. doby.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

### Trvalá prevádzka

Týmto je možné trvalú prevádzku vykurovacieho zariadenia pre používateľa uvoľniť alebo zablokovať. Trvalá prevádzka samotná je možná len pri vykurovacích zariadeniach, ktoré ju podporujú. Pri voľbe tejto možnosti pre vykurovacie zariadenia, ktoré trvalú prevádzku nepodporujú, tak vykurovacie zariadenie určí prevádzkovú dobu, keď používateľ spustí funkcie kúrenie/vetranie v trvalej prevádzke.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Trvalá prevádzka“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na voľbu medzi „On“ a „Off“.



Toto nastavenie sa prevezme bez potvrdenia.



## Vetranie

Pomocou tejto možnosti je možné odstrániť bod menu „Vetranie“ z menu zákazníka. Pri vykurovacích zariadeniach, ktoré nepodporujú „Vetranie“, nemá táto možnosť žiadny dôsledok.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Vetranie“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na voľbu medzi „On“ a „Off“.



Toto nastavenie sa prevezme bez potvrdenia.

## Rozsah teploty

Tu je možné obmedziť rozsah teploty pre vykurovacie zariadenia, ktorý si môže používateľ vybrať z menu pri konfigurácii tlačidla okamžitého štartu alebo pri kúrení. Minimálna teplota je voliteľná v rozsahu 5 °C až 20 °C a maximálna 20 °C až 35 °C. Pre vodné vykurovacie telesá nemá toto nastavenie žiadne dôsledky.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Rozsah teploty“.
- ✓ V prípade, že vykurovacie zariadenie nepodporuje nastavenie teploty, objaví sa na displeji „N/A“ a nie je možné urobiť žiadne nastavenia.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí minimálna teplota.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovanej minimálnej teploty.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí minimálna teplota.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovanej maximálnej teploty.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

## Zobrazenie teploty

Týmto sa konfiguruje zobrazenie teploty v stavovom riadku. Ak je možnosť vypnutá, v stavovom riadku sa nezobrazuje žiadna skutočná teplota. Zobrazená teplota je vždy skutočná teplota, ktorá je ohlasovaná pripojeným senzorom alebo interným senzorom MultiControl/SmartControl. Po obnovení na nastavenia z výroby, resp. po novom výbere vykurovacieho zariadenia sa zisťujú všetky možné senzory a prvý existujúci senzor sa zvolí na stanovenie teploty. Poradie zisťovania je nasledovné:

- externý senzor na W zbernici
- senzor vo vykurovacom zariadení
- externý senzor pripojený na UniBoxe
- interný senzor MultiControl/SmartControl

- ✓ V hlavnom menu je možné teplotu zobrazíť a potlačiť.
- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.

- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Zobrazíť teplotu“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na voľbu medzi „On“ a „Off“.



Toto nastavenie sa prevezme bez potvrdenia.

## UniBox

Zásadne sa po obnovení na nastavenia z výroby, resp. po výbere vykurovacieho zariadenia automaticky uskutoční rozpoznávanie eventuálne sa vyskytujúceho UniBoxu. Ak sa UniBox pridáva dodatočne, je možné aktiváciou tejto možnosti vynútiť podporu a tým využívať doplnkové funkcie, napr. rozpoznanie zapaľovania, ADR, externých dodatočných tlačidiel (podobne tlačidlo okamžitého štartu).

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „UniBox“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na voľbu medzi „On“ a „Off“.



Toto nastavenie sa prevezme bez potvrdenia.

## Odpojenie pri podpätí

Pri aktivovaní tejto možnosti sa počas vykurovacej/vetracej prevádzky priebežne kontroluje napájacie napätie a pri poklese pod nakonfigurovanú hodnotu na viac ako 5 s, sa vykurovacie zariadenie vypne. Vykurovacie zariadenie sa dá znovu zapnúť až vtedy, keď bude napätie stabilne nad nakonfigurovanou hodnotou. Pokles sa v stavovom riadku zobrazuje symbolom batérie.

- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Podpätie“.
- ✓ Ak je odpojenie pri podpätí aktívne, tak sa na displeji zobrazuje prednastavená hodnota. Ak je toto deaktivované, zobrazuje sa „Off“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ▶ Otáčajte ovládacím tlačidlom na nastavenie hodnoty alebo na deaktiváciu funkcie (Off).
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

## Maximálny počet aktívnych časovačov

Štandardne môže byť aktivovaný len jeden časovač. Pomocou tejto možnosti je možné zvýšiť počet súčasne aktivovateľných časovačov až na hodnotu 21.

Rešpektujte, zákonné predpisy, obzvlášť to, že pre oblasť osobných vozidiel je dovolený len jeden aktívny časovač.

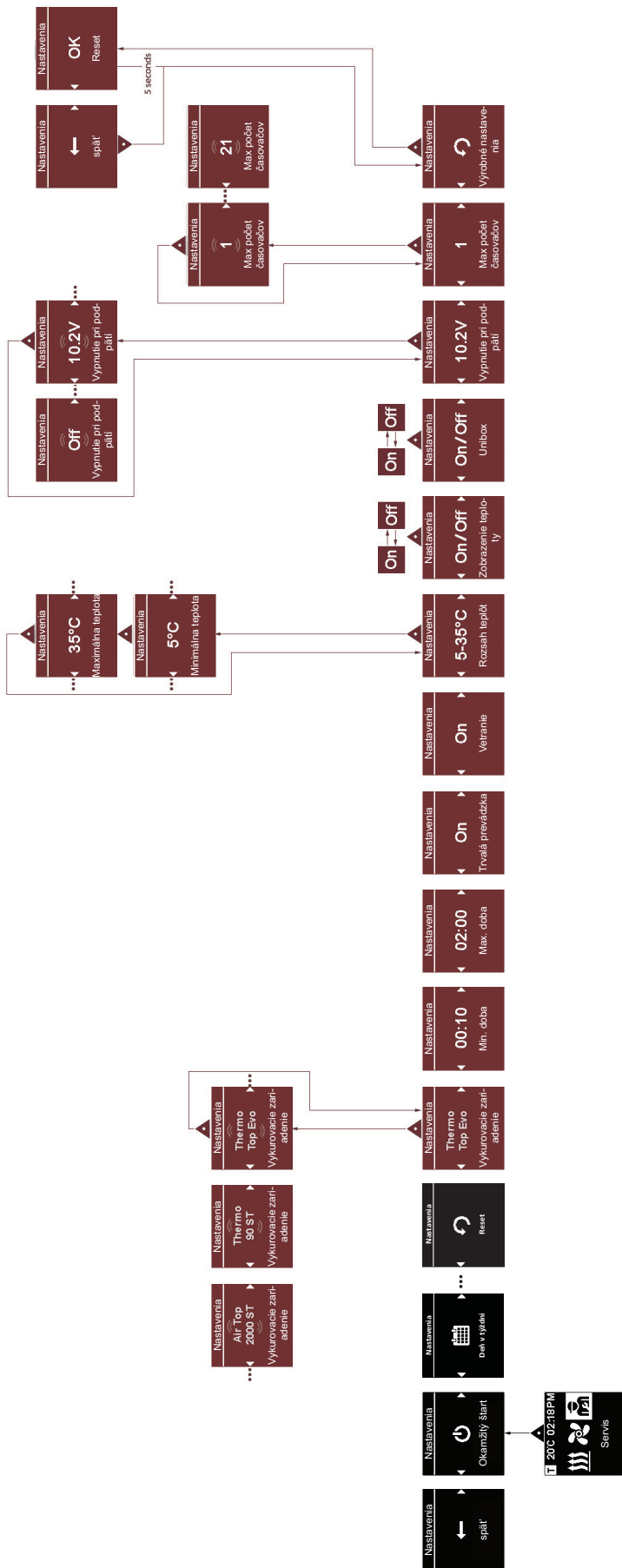
- ✓ V hlavnom menu bol zvolený symbol „Servis“.
- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Maximálny počet aktívnych časovačov“.
- ✓ Zobrazí sa prednastavená hodnota (počet časovačov).
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na nastavenie hodnoty.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.

## Základná konfigurácia

Pri resetovaní sa obnovia všetky nastavenia na základnú konfiguráciu s výnimkou dňa v týždni a času. Po resetovaní je postup rovnaký ako po montáži a prvom uvedení do prevádzky.

- ✓ Na displeji sa zobrazí symbol „Okamžitý štart“.
- ▶ Otočte ovládacím tlačidlom na voľbu požadovaného symbolu „Nastavenia z výroby“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Na displeji sa zobrazí „OK“.
- ✓ Stlačte ovládacie tlačidlo na potvrdenie výberu.
- ✓ Vykoná sa nový štart.

### 9.3 Schematický prehľad servisného menu



Obr. 20: Schematický prehľad servisného menu

V prípade nesúlady jazykových verzií je záväzná nemecká.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Visiting Address:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technický extranet: <http://dealers.webasto.com>

Telefónne číslo príslušnej krajiny si prosím vyhľadajte v letáku  
servisných stredísk Webasto alebo na webovej stránke príslušného  
zastúpenia Webasto vo vašej krajine.



[www.webasto.com](http://www.webasto.com)